

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

92350



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Tokelau 2024

92350 Demonstrate understanding of spoken Gagana Tokelau related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of spoken Gagana Tokelau related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of spoken Gagana Tokelau related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of spoken Gagana Tokelau related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Gagana Tokelau. You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Gagana Tokelau. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (/////). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Achievement

TOTAL 09

Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Tokelau.

INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: *Ko toku taugahoa* (My companion)

Listen to this description of Holi, a special person in the speaker's life. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

taugahoa friend / companion

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
1m 59s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
Played

THIRD READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
Played

FOURTH READING

Section 1
38s Played

Section 2
52s

Section 3
47s

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

(a) *Fakamatala mai pe he tino vehea ia Holi.*

Describe Holi's physical appearance.

B I U

(b) *Ko nia ta na uo ienei e mahani fai fakatahi?*

What activities do the two friends do together?

B *I* U

they go to school together and play.

(c) *Ko hea te taua ai ia Holi ki te tino e ia fakamatala te tala? Tali agai ki na fakamatalaga na ke lagona.*

Why is Holi a special person in the speaker's life? Answer with details from the passage.

B *I* U

holi is his friend and best friend, they do everything together. he is grateful to have a friend such as holi himself. he loves him as a friend and brother, calming him as one of his own.

Page 2

SECOND PASSAGE: *Tagāhiva Pahefika* (Polyfest)

Listen to Mahina and her Grandad discussing this year's Polyfest. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

mele misfortune / mistake / issue

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 17s

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

THIRD READING

Section 1
57s Played

Section 2
1m 18s Played

FOURTH READING

Section 1
57s

Section 2
1m 18s

LISTENING NOTES

QUESTION TWO

(a) *E vehea ona fakamatala e te Papa na fai hiva a Mahina i te mafutaga?*

How does Grandad describe Mahina's dancing in the Polyfest?

B *I* U     

hes happy and proud for his grand baby and her group. everything was great but they had made a slight mistake in the songs

(b) *Ko hea te fautuaga a Papa na fai ki a Mahina e tuha ai ma tana hiva?*

What advice does Grandad give to Mahina about the performance?

B *I* U     

there is a mistake or issue in the song and needs to be fix. its important for the people of tokelau or even people just embracing tokelau to know the songs and for them not to mistaken the words of the songs.

(c) *Ko hea te taua ai te fautuaga a Papa?*

Why is Grandad's advice important?

B *I* U     

its important to learn from your mistakes or the issue that is made within the song or the dances. and that its ok to make slight or little mistakes in life.

Page 3

THIRD PASSAGE: *Lauga feiloaki* (Welcome speech)

Listen to this speech welcoming a new Tokelau student joining the Gagana Tokelau class. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary


malu	shelter
momokotia	wished for
tapuakia	prayed for

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

 Full passage
2m 34s

SECOND READING

Section 1
1m 23s Played

Section 2
1m 9s Played

THIRD READING

Section 1
1m 23s Played

Section 2
1m 9s Played

FOURTH READING

 **Section 1**
1m 23s

 **Section 2**
1m 9s

LISTENING NOTES

QUESTION THREE

(a) Ko ni a na vaega kua takua e te fai lauga e fia fakafetai ai ia? Fakamatala mai.

What are the reasons the speaker says he is thankful? Answer in detail.

B I U \equiv \vee \equiv \vee \leftarrow \rightarrow $\textcircled{?}$

thankful for the lord above for bringing them all together today. thankful for the parents of everyone in front of him today for coming and listening to what he has to say to everyone. thanking the people of tokelau in general

(b) *Ko ni a ni vaega kua takua, ma te gagana kua fakaaoga e te fai lauga, e haofia ai te taua o te lauga mo tagata Tokelau?*

How do the ideas and the language used in the passage tell us that this speech is significant for Tokelau people?

B I U $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{9}{16}$ $\frac{11}{16}$ $\frac{13}{16}$ $\frac{15}{16}$ $\frac{17}{32}$ $\frac{19}{32}$ $\frac{21}{32}$ $\frac{23}{32}$ $\frac{25}{32}$ $\frac{27}{32}$ $\frac{29}{32}$ $\frac{31}{32}$ $\frac{33}{64}$ $\frac{35}{64}$ $\frac{37}{64}$ $\frac{39}{64}$ $\frac{41}{64}$ $\frac{43}{64}$ $\frac{45}{64}$ $\frac{47}{64}$ $\frac{49}{128}$ $\frac{51}{128}$ $\frac{53}{128}$ $\frac{55}{128}$ $\frac{57}{128}$ $\frac{59}{128}$ $\frac{61}{128}$ $\frac{63}{128}$ $\frac{65}{256}$ $\frac{67}{256}$ $\frac{69}{256}$ $\frac{71}{256}$ $\frac{73}{256}$ $\frac{75}{256}$ $\frac{77}{256}$ $\frac{79}{256}$ $\frac{81}{512}$ $\frac{83}{512}$ $\frac{85}{512}$ $\frac{87}{512}$ $\frac{89}{512}$ $\frac{91}{512}$ $\frac{93}{512}$ $\frac{95}{512}$ $\frac{97}{1024}$ $\frac{99}{1024}$ $\frac{101}{1024}$ $\frac{103}{1024}$ $\frac{105}{1024}$ $\frac{107}{1024}$ $\frac{109}{1024}$ $\frac{111}{1024}$ $\frac{113}{2048}$ $\frac{115}{2048}$ $\frac{117}{2048}$ $\frac{119}{2048}$ $\frac{121}{2048}$ $\frac{123}{2048}$ $\frac{125}{2048}$ $\frac{127}{2048}$ $\frac{129}{4096}$ $\frac{131}{4096}$ $\frac{133}{4096}$ $\frac{135}{4096}$ $\frac{137}{4096}$ $\frac{139}{4096}$ $\frac{141}{4096}$ $\frac{143}{4096}$ $\frac{145}{8192}$ $\frac{147}{8192}$ $\frac{149}{8192}$ $\frac{151}{8192}$ $\frac{153}{8192}$ $\frac{155}{8192}$ $\frac{157}{8192}$ $\frac{159}{8192}$ $\frac{161}{16384}$ $\frac{163}{16384}$ $\frac{165}{16384}$ $\frac{167}{16384}$ $\frac{169}{16384}$ $\frac{171}{16384}$ $\frac{173}{16384}$ $\frac{175}{16384}$ $\frac{177}{32768}$ $\frac{179}{32768}$ $\frac{181}{32768}$ $\frac{183}{32768}$ $\frac{185}{32768}$ $\frac{187}{32768}$ $\frac{189}{32768}$ $\frac{191}{32768}$ $\frac{193}{65536}$ $\frac{195}{65536}$ $\frac{197}{65536}$ $\frac{199}{65536}$ $\frac{201}{65536}$ $\frac{203}{65536}$ $\frac{205}{65536}$ $\frac{207}{65536}$ $\frac{209}{131072}$ $\frac{211}{131072}$ $\frac{213}{131072}$ $\frac{215}{131072}$ $\frac{217}{131072}$ $\frac{219}{131072}$ $\frac{221}{131072}$ $\frac{223}{131072}$ $\frac{225}{262144}$ $\frac{227}{262144}$ $\frac{229}{262144}$ $\frac{231}{262144}$ $\frac{233}{262144}$ $\frac{235}{262144}$ $\frac{237}{262144}$ $\frac{239}{262144}$ $\frac{241}{524288}$ $\frac{243}{524288}$ $\frac{245}{524288}$ $\frac{247}{524288}$ $\frac{249}{524288}$ $\frac{251}{524288}$ $\frac{253}{524288}$ $\frac{255}{524288}$ $\frac{257}{1048576}$ $\frac{259}{1048576}$ $\frac{261}{1048576}$ $\frac{263}{1048576}$ $\frac{265}{1048576}$ $\frac{267}{1048576}$ $\frac{269}{1048576}$ $\frac{271}{1048576}$ $\frac{273}{2097152}$ $\frac{275}{2097152}$ $\frac{277}{2097152}$ $\frac{279}{2097152}$ $\frac{281}{2097152}$ $\frac{283}{2097152}$ $\frac{285}{2097152}$ $\frac{287}{2097152}$ $\frac{289}{4194304}$ $\frac{291}{4194304}$ $\frac{293}{4194304}$ $\frac{295}{4194304}$ $\frac{297}{4194304}$ $\frac{299}{4194304}$ $\frac{301}{4194304}$ $\frac{303}{4194304}$ $\frac{305}{8388608}$ $\frac{307}{8388608}$ $\frac{309}{8388608}$ $\frac{311}{8388608}$ $\frac{313}{8388608}$ $\frac{315}{8388608}$ $\frac{317}{8388608}$ $\frac{319}{8388608}$ $\frac{321}{16777216}$ $\frac{323}{16777216}$ $\frac{325}{16777216}$ $\frac{327}{16777216}$ $\frac{329}{16777216}$ $\frac{331}{16777216}$ $\frac{333}{16777216}$ $\frac{335}{16777216}$ $\frac{337}{33554432}$ $\frac{339}{33554432}$ $\frac{341}{33554432}$ $\frac{343}{33554432}$ $\frac{345}{33554432}$ $\frac{347}{33554432}$ $\frac{349}{33554432}$ $\frac{351}{33554432}$ $\frac{353}{67108864}$ $\frac{355}{67108864}$ $\frac{357}{67108864}$ $\frac{359}{67108864}$ $\frac{361}{67108864}$ $\frac{363}{67108864}$ $\frac{365}{67108864}$ $\frac{367}{67108864}$ $\frac{369}{134217728}$ $\frac{371}{134217728}$ $\frac{373}{134217728}$ $\frac{375}{134217728}$ $\frac{377}{134217728}$ $\frac{379}{134217728}$ $\frac{381}{134217728}$ $\frac{383}{134217728}$ $\frac{385}{268435456}$ $\frac{387}{268435456}$ $\frac{389}{268435456}$ $\frac{391}{268435456}$ $\frac{393}{268435456}$ $\frac{395}{268435456}$ $\frac{397}{268435456}$ $\frac{399}{268435456}$ $\frac{401}{536870912}$ $\frac{403}{536870912}$ $\frac{405}{536870912}$ $\frac{407}{536870912}$ $\frac{409}{536870912}$ $\frac{411}{536870912}$ $\frac{413}{536870912}$ $\frac{415}{536870912}$ $\frac{417}{1073741824}$ $\frac{419}{1073741824}$ $\frac{421}{1073741824}$ $\frac{423}{1073741824}$ $\frac{425}{1073741824}$ $\frac{427}{1073741824}$ $\frac{429}{1073741824}$ $\frac{431}{1073741824}$ $\frac{433}{2147483648}$ $\frac{435}{2147483648}$ $\frac{437}{2147483648}$ $\frac{439}{2147483648}$ $\frac{441}{2147483648}$ $\frac{443}{2147483648}$ $\frac{445}{2147483648}$ $\frac{447}{2147483648}$ $\frac{449}{4294967296}$ $\frac{451}{4294967296}$ $\frac{453}{4294967296}$ $\frac{455}{4294967296}$ $\frac{457}{4294967296}$ $\frac{459}{4294967296}$ $\frac{461}{4294967296}$ $\frac{$

Achievement

Subject: Gagana Tokelau

Standard: 92350

Total score: 09

Q	Grade score	Marker commentary
One	A3	Brief responses are given with sufficient awareness of situation and detail. The candidate has understood that Holi is both a friend and a brother.
Two	A3	This response demonstrates only some understanding of the text. The candidate shows understanding of the value of Papa's advice, to combine dance and singing for total effect, but does not specify the message given.
Three	A3	The candidate acknowledges the speaker's purpose in the text, to offer thanks, but lacks detail in response. The candidate understands that the message is both to the current audience and for the Tokelau people.